



**UNIVERSIDADE FEDERAL DA BAHIA  
ESCOLA DE MÚSICA**

**TEMPORADA 2023**

**Concerto do MADRIGAL da UFBA**

**“O MADRIGAL NO  
SÉCULO XXI”**

Regência: Rafael Garbuio

27 de abril de 2023, às 19h

Museu de Arte Sacra da UFBA

“COMO CANTAR É UMA COISA TÃO BOA,  
GOSTARIA QUE TODOS OS HOMENS APRENDESSEM A CANTAR.”

William Byrd (1535-1623)

### **1. UBI CARITAS – Ola Gjelo (Noruega)**

Onde há caridade e Amor, Deus ai está!  
Congregou-nos em um, o Amor de Cristo.  
Exultemos e n'Ele alegremo-nos.  
Temamos, e amemos ao Deus vivo.  
De coração sincero, nos amemos.

### **2. LAUDATE DOMINUM – Josep Vila i Casanas (Espanha)**

Louvai o Senhor, todas as nações!  
Louvai-o, todos os povos.  
Porque se confirmou sua misericórdia sobre nós.  
E a verdade, a verdade do senhor, permanecerá eterna.

### **3. REGINA CAELI – John Pamintuan (Filipina )**

Rainha do Céu, Alegrai-vos.  
Por carregar aquele que merecestes em teu ventre.  
Ressuscitado, como disse.  
Rogai por nós.

### **4. O MARIA MARIS STELLA – William Hawley (Estados Unidos)**

Oh Maria, estrela do mar.  
Cheia de graça, Mãe, ainda pura.  
Vaso da castidade, templo de nosso Redentor.  
Sol da justiça, porta do céu, esperança dos culpados.  
Trono da gloria, defensora dos miseráveis.  
Fonte de perdão, ouça seus filhos suplicantes.  
Mãe da graça, que os pecados sejam lavados por ti hoje,  
Que com puro coração louvem, na verdade.

## **5. AVE MARIA – César Alejandro Carrilo (Venezuela)**

Ave Maria, cheia de graça,  
O Senhor é convosco,  
Bendita sois vós entre as mulheres  
E bendito é o fruto do vosso ventre, Jesus.  
Santa Maria, Mãe de Deus,  
Rogai por nós pecadores,  
Agora e na hora da nossa morte. Amém

## **6. ONLY IN SLEEP – Eriks Esenvalds (Letônia)**

Só no sonho eu vejo seus rostos,  
Crianças com quem brinquei quando era criança.  
Louise volta com seus cabelos castanhos trançados.  
Annie com seus cachos quentes e selvagens.  
Só no sonho o tempo é esquecido.  
O que pode ter acontecido com eles, quem pode saber?  
No entanto, nós brincamos ontem a noite como há muito tempo.  
E a casa de bonecas ficava na curva da escada.  
Os anos não haviam aguçado seus rostos redondos e lisos.  
Eu encontrei seus olhos e os achei suaves.  
Eles também sonham comigo? Eu me pergunto.  
E para eles eu também ainda sou uma criança?

## **7. THE GROUD – Ola Gjelo (Noruega)**

Céu e terra estão cheios de tua glória  
Hosana nas alturas  
Bem-aventurado aquele que vem em nome do Senhor  
Hosana nas alturas  
Cordeiro de Deus que tira o pecado do mundo  
Conceda-nos a paz

### **8. THE ROSE – Ola Gjelo (Noruega)**

O lírio tem uma haste lisa  
nunca vai machucar sua mão  
Mas a rosa em seu talo é a dona da terra  
Há doçura em uma macieira  
E lucro no milho  
Mas senhora de toda beleza  
É uma rosa sobre um espinho  
Quando com musgo e mel  
Ela inclina seu talo curvado  
E metade desdobra seu coração brilhante  
Ela incendeia o mundo

### **9. DIRAIT-ON – Morten Johannes Lauridsen (Estados Unidos)**

Dir-se-ia  
Abandono cercado de abandono, ternura tocando ternuras.  
É teu interior que sem cessar se acaricia, assim dizem.  
Acaricia-se a si mesmo, por seu próprio reflexo iluminado.  
Assim tu inventas o tema do Narciso realizado.

### **10. A GAELIC BLESSING – John Rutter ( Inglaterra)**

Paz profunda da onda correndo para você.  
Paz profunda do ar fluindo para você.  
Paz profunda da terra tranquila para você.  
Paz profunda das estrelas brilhando para você.  
Paz profunda da noite gentil para você.  
A lua e as estrelas derramam sua luz curativa sobre você.  
Paz profunda de Cristo,  
De Cristo a luz do mundo para você.  
Paz profunda de Cristo para você.

**Madrigal da UFBA**

**Acenísia de Azevedo**

**Ana Paula Barreiro**

**Eneida Lima dos Santos**

**Gisele Nino**

**Aishá Roriz**

**Marilucia Trindade**

**Vanda Otero**

**Luma Pinto Oliveira\***

**Carol Menezes\***

**Riane Mascarenhas\***

**Polane Brandão**

**Sergio Teixeira**

**Vicente Sanches\***

**Natan Menezes\***

**Joabe Borges**

**Luiz de Codes**

**Valmir Barbosa**

**Pedro Picanço\***

\*Cantor Convidado

**Músicos convidados**

**Saulo Gama – Piano**

**Alan Uchôa – Violino I**

**Bruna Dourado – Violino II**

**Stênio Rodrigues – Viola**

**Janice Brandão – Cello**

**Regente - Rafael Garbuio**